Ն. 672 — 1887 ՕԳՈՍՏՈՍ 21 ՇԱԲԱԹ — 1304 ՀԻԼԻՍ 13 — ԻՒՐԱՔԱՆՉԻՒՐ ԷՆԼԷ

40 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՍԱՓԻՈՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՅԷ

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱԳՕՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 պլէտ	6 պլէտ	3 պլէտ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ղրշ.	105 ղրշ.	55 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԵՐԸ

Լինի, Զնդի վէ Շինէ սահիպէ ղրշ. 6
Միւնհիւ սահիպէ 11ի 10բ. հս. » 3
Մէկվատը նաֆիսյա տարի պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրմ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճագ տրը։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա տրը։ Գեազիթէի մէվատտ հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳԻՐԱՆ ՀԻՎԱԼԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլկարիսթան մէսէլէսինին ահտնամէլերէ մուվաֆֆէգ սուրէթտէ թէսվիյէսի իշլուն տիւվէլը մուազզամ պէյնինտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ հէնուզ նէթիճէրէգիր օլմամիշ տրը։

Ռուսիա տէվլէթինին Պուլկարիսթանա ասքէր սէվգ եթմէք նիյէթինտէ օլտրդը, վէ եախօտ Պուլկարիսթանին Ռուս, վէ Շարգի Ռումէլիին Օսմանլը ասքէրի թարաֆընտան իշղալ օլունմասը լիւզումնը թէբլիղ իթտիկի օլմուշ տրը։

Տիկեր թարաֆտան ալաֆր. օգոստոս 26 թարիխիլէ Բէթերսպուրգտան Տեղոյա աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Պուլկարիսթանա պիր Ռուս վէ Շարգի Ռումէլիէ պիր Օսմանլը գօմիսէրի իրսալ վէ Պուլկարիսթանա պիր ֆրրգա Ռուս ասքէրի սէվգի հագգընտա Ռուսիանին Պապը Ալի իլէ իթիլաֆը էֆքեար հասըլ իմտիկինէ տարր կազէթարար թարաֆընտան նէշր օլունան հավատիս սրրի խայալտի տիր։ Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Պապը Ալիյէ սչրզ սուրէթտէ հիչ պիր շէյ թէբլիղ իմմէմիշ օլուպ, տէվլէթը միշարէլէյհա՝ հիւքիւմէթը Սէնիէնին տէրսիյան իտէճէյի գաթի թէբլիղէրէ հէնուզ ինթիզար իմմէքտէ տիր։»

* * *

Սօֆիա 25 օգոստ — Տէվլէթը Օսմանիյէ ճանիպինտէն վէ Ռուսիա իմբէրաթօրընտան բրէնս Ֆէրտինանտա թէլէկրաֆիար վիրուտ իմմիշ տիր։ Տէվլէթը Օսմանկէնին չիֆրէլի օլան թէլէկրաֆընտա, բրէնսին Պուլկարիսթանա միվաեէլէթի՝ խրլաֆը ահտնամէ օլտուղը՝ լիսանը ինթիտալ իւզրէ թէֆհիմ օլունմշ տրը։ Զաբրն թէլէկրաֆը իսէ, թագրիպէն պիր սէնէ էվվել բրէնս Ալէքսանտրա կէօնտէրիլէն թէլէկրաֆ կիպի չէտտիտ իլ մէալ օլուպ, բրէնսին Պուլկարիսթանա վիրուտի՝ Գէրլին ահտնամէսինի նագզ իտէր պիր մատտէ օլտուղընը միպէյյէն տիր։»

* * *

Բրէնս Ֆէրտինանտըն բէք զիյատէ զէնկին օլտրդը մուհագագ իսէ տէ, Բիւլղարի կազէթասընըն գավլինճէ, բրէնսը միշարէլէյհին լագրապալարը՝ քէնտիսինին Պուլկարիսթանտա եերլէշմէսի մէսարիֆինի եալընրդ քէնտի իւզէրինէ պրրագմագ իսթէմէյիպ, Օրլեան բրէնսլերի՝ բրէնս Ֆէրտինանտըն թահթը էմրինէ 3½ միլեոն ֆրանգլըգ պիր մէպլաղ վագ իմմիշտիր տիր։

* * *

Սօֆիատան եազրլտրղընա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտըն վալիտէսի բրէնսէս Գէլմանթին տ'Օրլէան՝ իչպու ալաֆր. սեպտեմբեր զարֆընտա Պուլկարիսթանա ազիմէթ իմմէք նէյէթինտէ օլտրդընը մախտումընա իշար եէլէմիշ տիր։

* * *

Գերլինտէն Մունդրա եազրլտրղընա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտըն՝ եէնի պիր Սոպրանիյէ մէճլիսի թարաֆընտան թէքրար ինթիխապ օլունտրգտան սօնրա Պուլկարիսթան բրէնսի թանրմասընա տաիր գարիպէն տեվլէթլէրէ եէնի պիր թէբլիֆ արզ օլունաճագ իմիշ։

* * *

Կէչէն սալը կիւնքի թարիխլէ Սօֆիատան աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Մ. Սթամպուլօֆ՝ եէնի պիր գապիտէթօ թէշքիլ իմմէք մէմուրիյէթինտէն իսթինքաֆ իմմիշ, վէ բրէնսէ՝ էճանիպտէն միւրէքքէպ օլան մայէթ մէմուրլարընա իզն վէրէրէք եէրլէրինէ Պուլկարլար թարին իմմէսինի բէնտ ու նասիհաթ էյլէմիշ տիր։

«Պինպաշը Վինարօֆ՝ բրէնս Ֆէրտինանտըն եավէրը հարպը օլմագլըղը բէտտ իմմիշ տիր։ Շիմտի պու մէմուրիյէթի բրէնս Ալէքսանտրըն սապգ սըր քեաթիպի իկիա իտիյօր։»

Թուրգա միւնտերիճ պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլկարիսթանըն եէնի գապիտէթօսընըն պէրվէճէնը աթի թէշէքքիւլ իտէճէ յի Սօֆիատա զանն օլունը յոր իմիշ։

Մ. Թօնչէֆ՝ բէիսը վիւքէլա վէ ատալիյէ նազրը, Մ. Տակօրօֆ՝ տախիլիյէ նազրը, Մ. Սթրանսքի՝ խարիճիյէ, Մ. Գալչէֆ՝ մալիյէ, Մ. Զօմագօֆ՝ մէարիֆ, վէ Մ. Բէթրօֆ՝ հարպիյէ։

* * *

Ալաֆր. օգոստոս 27 թարիխիլէ Սօֆիատան Թուրգա պէր վէճէնը աթի եազրլմիշ տրը։

«Հէյէթը վիւքէլանըն թէշէքքիւլինի միւթէագրպէն պիր աֆվը ումումի իլան վէ խտարէի էօրֆիյէնին ֆէսխ օլունաճաղը մուհագագ տրը։ Բէսմի կազէթանըն տունքի նիւսխէսինտէ նէշր իթմիշ օլտրդը տախիլիյէ նէզարէթինին պիր իլանընա կէօրէ, նէզարէթը մումանիյէհա՝ բրբինն Ֆէրտինանտըն թախթը էմրէթմէ գուուտ իթմէսի մունասէպէթիյլէ էմարէթին հէր թարաֆընտան թէպրիք վէ սատագաթ վէ ուպուտիյէթի հավի թէլէկրաֆլար ահզ իմմիշ տիր։ Բրէնսը միշարէլէյհին ուզուն միստէթ վէ խթիրա հաթրա իճրան հիւքիւմէթ իմմէսի իչին հէր թարաֆտա տուվարար օգունմուշ տրը։ Բրէնս՝ իչպու նիմանիչաթտան բէք զիյատէ միւթէսիր օլարագ, թէպասընա թէշէքքիւրանը խալիսանէսինի արզ իմմէյէ տախիլիյէ նազրընը մէմուր իմմիշ տիր։»

ՄԸՍԸՐ

Բարիզտէն ալաֆր. օգոստոս 25 թարիխիլէ աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Մըսրը մէսէլէսինէ տաիր Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա տէվլէթլէրի պէրնինտէ միւզաքէրաթա թէքբար պէտ օլունաճաղը մուհագագ տրը։ Ֆրանսա տիրօմաթլարը՝ Մըսրըտաքի մէնաֆիլէրինի հէր նէ օլուր իսէ օլսուն մուհաֆազա իտէճէքլէրինէ լոբտ Սալիզպէրիյի իգնա իտէճէքլեր տիր։

«Ֆրանսա էֆքեարը ումումիյէսի՝ Տէրսաատէթտէ թանզիմ օլունան Մըսրը մուգավէլէնամէսինտէն պէրու պու մէսէլէյի թէմամ իլէ թէտգիգ իտէրէք, Մըսրրն Ինկիլթէրա թարաֆընտան իշղալինէ բազի օլամայաճաղընը թէֆհիմ իմմէք խսէյօր։

«Լօրտ Սալիզպէրի՝ սուլհ ու սալհրն վիգայէսինէն էմնիյէթլէ պահս իթտիկինտէն, բօլթիգսընը թաատիլ իմմէք լազըմ կէլէճէքտիր։»

* * *

Կէչէն բէնճէնպէհ կիւնիւ Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընտա խարիճիյէ միսսիէսրը Սրբ Ճ. Ֆէրկիւսոն՝ ազատէն Մ. Գամբպէլին պիր սիվալինէ ճէվապէն, Մըսրրտա անկարա ուսուլինին թատիլ իլէ, իճրէթլէ չալըշմագ ուսուլինէ թահվիլ օլունտրղընը միպէյյին գարարնամէի Խրտիվինին Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆտան գապուլ վէ տիվէլը սաիրէյյ տախի թէքլիֆ օլունտրղընը պէյան իթմիշ տիր։ Պու ուսուլ 250,000 լիրա մէսարիֆի մուճիպ օլուպ, պու մէսարիֆի՝ իտարէի ումումիյէ մէսարիֆինին պիր գրսմինը թէշքիլ իտէճէք, վէ պու մէսարիֆի աէ վարիտաթը ումումիյէ վասէթասըյլա թէսվիյէ օլունաճագ տրը։

Միւսթէշարը միշարէլէյհին գավլինճէ, Մըսրը օրտուսընին մէսարիֆը խուսուսիյէսի հագգընտա 130 պին Ինկիլիզ լիրասընտան էօթէյյէ տիկեր տէվլէթլէրէ հիշ պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։

Սրբ Ֆէրկիւսոն՝ իլավէի կիւֆթար իստէրէք, Մըսրը վարիտաթընն՝ մուգավէլէնամէտէ 500,000 Ինկիլիզ լիրասընը միթէճավուզ թախմինաթը վագբայը թէճավուզ իթմէսի միհթմիլ իտուկինի, վէ Ինկիլիզ ասաքիրինին թէնզիլիյէ մէսարիֆտէն տախի օնա մուգապիլ թէնզիլաթ վուգու պուլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Սուաքիմ ասաքիրը մուհաֆըզասը տախի տախիլը հիսապ օլարագ 9393 նէֆէր իչին իշղալ մէսարիֆի՝ 367000 Մըսրը լիրասընա պալիղ օլուպ, պունա տաիր օլան եվրադը մալիյէ՝ եադրնտա հազրը օլաճագ, վէ թէնզիլ ու թէնզիհամ մեսէլէսի եվրագը մէգբիւրէտտ թէտգիգ ու թէֆթիշ օլունաճագ տրը։

Թէղքէրէի ճէվապիյէնին սուրէթի պէ վէճէնը աթի տիր։

ԵՐԼՏՐԶ ՍԷՐԱՑԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ ՊԱՇ ԳԻԹԱՊԹ ՏԱՒՐԷՍԻ

Եէվմի ճիլուսը հիւմայունը մէսատէթ մագրունը հազրէթը Շէհզինշահինին թէպրիքինի հավի վարիտ օլան թէղքէրէի պէհիյէլէրի լէտէթադտիմ, մանղուրը ալի վէ թէհնիյէթը մարուզ պահսը մահգուզիյէթը Սէնիյէի ճէնապը թաճտարի օլմաղլա, թէպչիրը քէ յիֆիյէթէ իպթիտար օլունուր էֆէնտիմ։

Իմզա

Սրբքեաթիպը հազրէթը Շէհրիյարի
ՍԻՒՐԷՑԵՍ.

ֆի 12 զիլհիճէճէ սէնէ 304
վէ ֆի 19 աղօսթոս սէնէ 303

Լ. Թ.—Ինին պէյանընա կէօրէ, Բարա հազրէթլէրի՝ Էրմէնի Գաթողիկոսը Բիւթպէթլու Ազարեան էֆէնտի հազրէթլերինէ պու քէրրէ Սէն Սէբիւլքը նիշանընըն կրան Գրօա բիւթպէսինի իթա էյլէմիշ տիր։

Կիւրիւն Էրմէնի Գաթօլիք մէրխասա վէքեալէթինէ թալին օլնան Թէրզիպաշեան Ֆաղ. Գէորգ վարդապետ եարին մահալը մէմուրլիյէթինէ ազիմէթ խէճէք տիր։

Եէնի ինթիխապ օլունաճագ Քաղ. ժողով իչին Ատենապետաց Դիւանընն հազրլլայրպ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերէ թագտիմ ինթիկի իքի գաթ էսամիլի նամկէտ ճէտվէլինտէ միւնտերիճ պաղը էսամիլի մէսմուաթ իւզերինէ տինքի նիւսխէմիզտէ իլան ինթիմիշ իտիք։

Մուախսէրէն ճէտվէլը մէգբիւրընն սուրէթը բէսմիյէսի Դիւան թարաֆընտան մաթպասմղա թէպլիղ իտիմիշ օլտրդընտան, պէր վէճէնը աթի տէրճ օլունուր։

1 Աբրահամեան Սարգիս էֆ.
2 Ազնաւորեան Յովհաննէս էֆ.
3 Ապրօ Սահակ էֆ.
4 Ալանեան Մանուկ էֆ.
5 Գաբրիէլեան Գաբրիէլ էֆ.
6 Գալչընեան Պապիկ էֆ.
7 Նուսուֆեան Պիզան էֆ.
8 Թորոսեան Յովհաննէս էֆ.
9 Խանտանեան Օգըթ. Յակոբ պէյ
10 Կիւլպենկեան Աբել էֆ.
11 Կիւլպենկեան Պատրիկ էֆ.
12 Կիւմիճեան Յովհաննէս էֆ.
13 Հաղարեան Կարապետ էֆ.
14 Հաճեան Խաչիկ էֆ.
15 Ղազարոսեան Սահակ էֆ.
16 Մանուէլեան Օգբ. Վահան պէյ
17 Մանուկեան Յարութիւն էֆ.
18 Մարկոսեան Գրիգոր էֆ.
19 Մաքսուտեան Սիմոն պէյ
20 Մուրատեան Գէորգ էֆ. (վաճառական)
21 Ներսէսեան Գրիգոր էֆ.
22 Զարեան Իլիաս էֆ.
23 Սամանճեան Յարութիւն էֆ.
24 Սրվանճեան Կարապետ էֆ.
25 Փանոսեան Գէորգ էֆ.
26 Փուլճեան Կարապետ էֆ. (ժամացոյցի վաճառական)
27 Քարամանճեան Կարապետ էֆ. (ոսկերիչ)
28 Քընաճեան Յարութիւն էֆ.

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Կրթական Տեսչութեան Ազգ. Կեդրոնական Վարչութեան

Ներկայ օգոստոս 1 ամսաթուով առ Պատուարժան Թաղական խորհուրդս ուղղեալ շրջաբերական պաշտօնագրով, Կրթական Տեսչութիւնս Թաղային վարժարանաց բարեկարգութեան հրահանգին 37րդ. յօդուածն յիշեցնելով խնդրած էր որ «իրենց ընդհանուր ելմտացոյցէն Թաղային վարժարանաց մատակարարութեան յատկացեալ մասը զատելով, ուրոյն հաշուեցոյցով մը ներկայեն Ազգային Վարչութեան, որ Ուսումնական խորհրդոյ քննութենէն անցունելէ և հաստատելէ զետի վերադարձուն Թաղական խորհրդոց, որպէս զի իրենց ընդհանուր ելմտացոյցին մէջ զետեղելով գործադրեն։»

Պատուարժան Թաղ. խորհուրդներէն շատեր փութացին պատասխանել սոյն հրաւէրին՝ յուզարկելով առ Տեսչութիւնս իրենցմէ խնդրուած հաշուեցոյցը, բայց շատեր պատասխանած չեն տակաւին, չկրնալով թերևս ճշդիւ ըմբռնել հրահանգին վերոյիշեալ տրամադրութեան իմաստը, ինչպէս որ կը հասկցուի Թաղ. խորհրդոց ոմանց կողմէ առ Տեսչութիւնս ուղղեալ դիտողութիւններէն և խնդրուած բացատրութիւններէն։

Արդ, Տեսչութիւնս կը փութայ ծանուցանել յիշեալ Պատուարժան խորհրդոց թէ իրենց ընելիքն այժ պարզ է, ան է՝ իրենց վարժարանին կամ վարժարաններուն սովորական հասութից և ծախուց տեսակներն և ասոնց որոշ կամ մերձաւորագոյն հաշիւով հաւանական գումարները նշանակել, օրինակի համար՝ հասութից կողմը դնել, Ա. անշարժ կալուածոց և կտակաց (եթէ կան) հասոյթը. Բ. թոշակներէ և նուիրատուութիւններէ յուսացուած հաւանական արդիւնքը. Գ. եկեղեցւոյն սնուցիչէն յատկացած կամ սովորաբար վճարուած գումարն։ Իսկ ծախուց կողմը նշանակել, Ա. վարժարանի պաշտօնէից և դասատուաց ամսականներու գումարը. Բ. գրական պիտոյից. Գ. ածխոյ և փայտի. Դ. նորոգութեանց վերաբերեալ ծախուց հաւանական գումարներն։

Այսպէս պատրաստելով իրենց վարժարանի կամ վարժարանաց ելմտացոյցն, այսինքն հասութից և ծախուց հաւանական հաշուեցոյցը, Պատ. Թաղ. խորհուրդք պարտին անյապաղ հաղորդել Կրթական Տեսչութեան, որպէս զի փութայ ներկայել Ուսումնական խորհրդոյ ի քննութիւն և ի հաստատութիւն։

20 օգոստ. 1887 (ԿՆԼ+)
ի Պատրիարքարանի Հայոց
Կ. Պոլիս

ԱԶԴ

Յառաջիկայ կիւրակէ, օգոստ. 23 ի հանգիստ հոգւոյ բարեյիշատակ Իղար Օրիորդի Գարակէօզեան հան. դիսաւոր Ս. Պատարագ պիտի մատուցուի ի Ս. Յարութիւն եկեղեցւոջ Թաղիս ի ձեռն քարոզչի սորին Արժ. Գաբրիէլ վարդապետ հօր Ա. Նոյեան և հոգեհանգստեան պաշտօն կատարուի։

Ի դիմաց Թաղ. խորհրդոյ
Գուսմգաբուն Դրսի
Ատենադպիր Ատենապետ
Ղազարոս Իսրիսեան Մարտ. Մարտիրոսեան
(ԿՆԼ+)

Կ. Պոլիս 21 օգոստոս 1887

ԱԶԴ

Օրթաքէօյ Էրմէնի Գաթօլիք Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի Թարաքընտան վարիտ օլան իլան տրը։

Թաղական խորհուրդս Կաթողիկէ Հայոց Ս. Գ. Լուսաւորչայ եկեղեցւոյ որ յՕրթաքէօյ, ներկայիս կը խնդրէ Ձեզմէ որ բարեհաճիք հրատարակել Ձեր պատուական թերթի միջոցով ի գիտութիւն պատուարժան հասարակութեան և յատկապէս Մուրատ և Ռափայէլեան վարժարանաց հին և նոր աշակերտաց, թէ Արհիապատիւ Տէր Իգնատիոս վ. Կիւրեղեան ընդհանրական Արբայ Մխիթարեան միաբանութեան վերնետկոյ և Արքեպիսկոպոս Տրապիզոնի պատուոյ հրաւիրեալ է յառաջիկայ կիւրակէ ժամը ճիշտ 2½ին հանդիսաւոր Պատարագ մատուցանել ի Ս. Գ. Լուսաւորիչ եկեղեցին։

Թաղ. խորհրդ. Կ. Հայոց որ յՕրթաքէօյ
(ԿՆԼ+)

Բուրսայի Մանդանը նամ բէսիմի բիսայէնին 6ընճը սէնէսին 15ինճի նիւսխէսի պու քէրրէ նէշր օլունմշ տրը։

Երզրումի բիսալէի մէվգուֆէսինին 7–8 նօմէրօլը յուլիս վէ օգոստոս նիւսխէլէրի եէքտիկէրէ մերպութէն պու քէրրէ մէյտանը լինթիշրէ չզգմշ տրը։

ԸՆԿԱՆԻ ԼԱՎԵՐԸ ԹՈՒՆԱ՝

ՎԵՊԱՅԻՆ

ԳԵՂԱՐՎԵՍՏԻ ԵՎ ԿԻՆՈՅԻ

ԱՎԱՆԴ ԴԱՏԱՆ ՎԱՐՈՒԱԾՈՎ

Շա՛ռ ասում հայ ստամոքս ուշադիր մարդուն։

Ս. Ցիլինգարյան։—Հ.—Խոսվեցին ազնիւ մարդիկ։ Հ.—Հ.—Հարցնում է մեծը։—Ինչպես հարցնում է մի վտանգի մոտ գտնվող։

Ս. Ցիլինգարյան։—Ինչպես հարցնում է մի վտանգի մոտ գտնվող։

Հ.—Ինչպես հարցնում է մի վտանգի մոտ գտնվող։

Ղ Ի Ա Ն Ի

Ղ Ի Ա Ն Ի

Ղ Ի Ա Ն Ի

Վիէննատան իշար օլունտրղնա կէօրէ, Աւսթրիա հիւքիւմէթի՝ Պօսնա–Սէրայ, Թուզլա, Պանեալուգաստա, վէ Պօսնա–Հէրսէկ յին սաիր ճիհէթլէրինտէ պուլընան ասաքիրինին մրգտարընը թէգեիտ ըթմէք ի-չիւն իգ-իդա իտէն թէտաակիրի ըթթիսաղ էյլէմիշ տիր։

Զար ալէյհինտէ պիր սուի գաստ վուգու պուլարը՝ Ալէման կազէթաարընա եէնէ ըրվայէթ օլընը յօր։ Էդճիմէլ Նոպոլ Զայոնունը կէօյա Բէթէրսպուրկտան ալտրը պիր թէ-լէկրաֆա կէօրէ, օգոստոսին 20ինճի կիւնիւ Դրազնօէ–Սելօտան Բէթէրս-պուրկա կիտէն եալ իւզերինտէ իասսա զապիթի գրյաքէթինէ կիր-միշ պիր նիհիլիսթ՝ Զարը իւզերինէ ի-քի էլ ըէվօլվէր պօշալթըպ, պիրին-ճիսի աթէշ ալմամշէ իսէ տէ, ի-քինճիսի Զարընը աղ պիր շէյ ըուպաարնա տօգունամշէ տրը։ Ի կիւնտէն պէ-րու Բ.ուսիա իմբէրաթօրիցասընին՝ միզտարըպ պուլընարը մէրվի տիր։

Վիէննա կազէթաալարընա վարիտ օլան խուսուսի թէլէկրաֆլարա կէօ-րէ, Տօգթ. Մասքէնի՝ Ալէմանիա վէլիի ահտընին զէվճէսինէ բրենը միշարէլէյհին ահվալը սրհհիյէտի հագգընտա մէմուունիյէթը ազիմէ յի մուհիպ պիր բաբօրթօ թագտիմ իլէ, վէլիլիահտընը աղ վազրթ զարիճընտա թէմամըյա քէսպր աֆիյէթ իտէճէ-կինի մէթէմին էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եաղտրընդմիզ վէճհէլէ, բուզը ճիւ-յուս միւնասէպէթիլէ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ մէտ-եունէն մահպուս պուլունուպ իրճան սէյնէ միւգթէտիր օլմայանլարին պօրճլարը ճէպը հիւմայունատան թէս-վիյէ օլընարագ, տիւնքի կիւն սէպիլ-էրի թապիլիյէ գրընմիշ տրը։

—Հալէպտա, վէ Էտիրնէ վիլայէթին-տէ ճիորը Մուսթաֆա բաշատա վէ մահալը սարիէտէ ճիւլուսը հիւմա-յուն միւնասէպէթիլէ գանտիլ տօ-նանմայարը վուգու պուլուպ իճրան չէհրային օլընընդը վէ զիրաֆէթլէր-քէշիտէ իտիտիկի՝ այընան միւթէ-ատտիա թէլէկրաֆլարատան անլա-շրմիշ տրը։

—Պաղը Ֆէթվաբէնահէինին միւքէմ-մէլէն թամիրի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր ըթմիշ օլմաղլա, եա-գընտա թամիրաթա պէտ օլընճա-ղը իշտիրմիշ տիր։

—Եունան տէվլէթի թարաֆրն-տան եէնիշէհիր (Լարիսա) Օսմանը շէկպէնտէրի Իրֆան պէյ Սէն Սա-վէօր նիշանընին կիւնճիւ բրիթպէսի ըթմա օլընարագ թապրգինէ իրա-տէի Սէնիյէ սուտուր ըթմիշ տիր։

—Դէլէնէրտէ Զէնկէլքէօյիտտէ պալըգճը Աշդի նամ շանաթ գաթլ ըթմիշ օլան մանավ Պէքիր՝ պու քէր-էկ մահքէմէի ճինայէթտէ 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա հիւքմ օլընմըշ տրը։

—Զանագգալէ գօմանտանը Ասաֆ բաշա հաղրէթլէրի՝ տիւն Տէրսաա-տէթէ կէլմիշ տիր։

—Թէպտիլը ապու հավա զրմիրնտա մէկզուսէն Ֆրանսանընը Վիշի գաբլրճաարընա կիմ միշ օլան Մատ-ըիտ Օսմանը սէֆիրի Թուրհան պէյ հաղրէթլէրինին պու քէրրէ Մատ-ըիտէ միւթէվճճիհէն մէգքիւր գաբ-լրճաարատան հարէքէթ ըթտիկի՝ ա-լընան պիր թէլէկրաֆտան անլաշրը-մըշ տրը։

—Քէմախտան 19 Իսլամ իմգասը իլէ Թ-ուրէէ ամիտէքի վարագա կէօն-տէրիրմիշ տիր։

«Էրզինկեան սանճաղընտա միւ-թէմէքքին օլաղրմիզ Քէմախ գա-զասընտա պիր միւտուրթտէն պէրու-քէշի ու կիւզար իտէն Քիւրտ թա-ֆիքէսինին հարէքէթը նապէճալարը վէ գասաը էմիլալ վէ իհրագը էպիե-յէ վէ գաթլ ու ճերէր նուճուս վէ հէլէ սէնէ պէ սէնէ վէրկի գաթ իլէ ախզ վէ պունըն իչիւն պաղ աճա է-հալիի պէլտէյի թէատտի ալիընա պըրաագ-միշ օլորգլարընտան, վէ պու-նա արթրգ թէհամիւլ գալմասը-ղընտան, մահալլի միւթէսարրֆլը-ղընա թախլիսը ճան վէ իւմմ ու ա-սայիշին իպգասը իսթիրհամընտա պուլընըլորը հալտէ, պու պապտէ-քի ինֆատէի վագրալը իսթիմա ըթ-մէմէրտէ օլորղընտան, վէ պէօրէ աշիրէթ թարղընտա քէսիլէն ֆըր-գանընն թագիգաթը վագրալարընա մէյտան վէրիլմէսի ղայրը ճահպ օ-լուպ, իչպու հալը էսէֆիչթիմալին տէվամը չալանը թէճվիզ օլամայա-ճաղընտան, մէրճիհինին նազարը տրդ-գաթինը կագէթաի միւթէպէրլէրի իլէ ճէլպ ու իսթիրհամ օլընը։

—Էտիրնէ ռուսսումամի նազրը վէ նազգի Ռումէլի կէօմրիւքլէր միւ-ֆէթթիչի Ահմէտ Քեամիլ էֆէնտի՝ տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Մէնէմէնլի միւթէվէֆա Մուս-թաֆա բաշազատէ միրայ Սաիտ պէյէ Յիւնճիւ բրիթպէ Մէճիտի նի-շանը իհսան պույրըմիշ տրը։

—Օգոստոսին 6ինճը կէճէսի Մա-նաթրը վիլայէթինտէ Բէմէ գա-սապարընա պէօրիւ պիր եանկին զուհուր իտէրէք, հէր պիրի 1000 հայվանալապիլիր 8 պէօրիւք խան իլէ 10 խանէ վէ 26 տիւքքեան միւհ-թէրէգ օլմուշ տրը։ Հարիգին 36 սաաթ տէվամ ըթմէսինտէն՝ միւհ-թէրէգ օլան էպնիյէնին նէ գատար ճէսիմ օլտրղը անլաշրը։

—Ռում պանքէրլէրինտէն Մ. Զա-ֆիրօբուլօ՝ տիւն Մարսիլիատան Տէր-սաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Սոն պահարտա Ալէմանիատա իճրա օլընճագ ապքէր մանօվրա-լարընտա հաղրը պուլընմագ իւզրէ եավէրանը Շահանէտէն Ալէմանիալը Ռիսթօֆ բաշանը իրսալ պույրըլա-ճաղը իշտիրմիշ տիր։

—Շէհրիմիզ պանքէրլէրինտէն Մ. Շարլ Հէլպկէկ Պէլճիգա գրայր թա-բաֆընտան Լէոթօլտ նիշանընը օֆի-սէրլիք ըրիթպէսի ըթա գրլընմիշ տրը։

—Միւթէվէֆա տօգթօր Անասթաս պէյին զէվճէսի էֆթիմիա գատը-ն ալէյհինտէքի սախթէ յօճուգ տա-վասընը մահքէմէի չերիկյէ պատ օլտրղընա տաիր Տէրսաատէթ պի-տայէթ ճէզա մահքէմէսինճէ գարար վերիլմիկինի կէյչէ կիւն եաղմըշ ի-տիք։

Ինչտիրմիկինէ կէօրէ, գարարը մէգքիւր՝ կէրէք միւտտաիի ուհումի-լիք վէ կէրէք միւտտաիի չախսիլէր թարաֆընտան իսթինաֆ օլընմըշ տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 սեպտ.

Ինկլ. էհսամը Ինկ. Վիր.	101-9/16
Օսմ. էհսամը աշքլարը	14-5/16
» » գաբանտը	14-5/16
» » Սէրի Ա	23-1/2
» » » Պ	14-5/8
» » » Ս	14-1/8
Օթօման 1871	74-3/4
Օսմանլը Պանգասը	09-3/4
Բուսիա իսթիգրազը	96-1/8
Մը ըը ոոյ. մութթահրտէ	74-7/8
» հմթիպգալը	98-1/8
Տաոնա Սանիյէ Մըսըը	71-7/8
Ռօ իլտ իսթիգրազը	95-
Մաճաս իսթ. էհսամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-51·20

Բարիզ 1 սեպտ.

Ֆրանս. էհս. 3 % Ֆր.	82-10
» » 4½ %	108-70
Եէնի Օսմ. էհսամը աշքլարը	14-40
» » » գաբանտը	14-45
Մէ-դոդէլ	
Սէրի Պ.	14-80
» Ս.	14-50
Բուսէլի չըմէնտրֆէրի	33-12½
Օսմանլը Ըէժիսի էհսամը	-
» Պանգասը	498-75
Գրէտի Լիոնէ	570-
Գրէտի Ֆոնսիէ	1357-50
Լիոն ագսիօնը	1252-50
Միւվէյրէ ագսիօնը	2005-
Բուսիա 5 % 1877	099-¾
Իթալիա էհսամը	098-07½
Մըսըր Ֆօնտ. մութթահրտէ	380-
Եունան 5 % 1879	359-37½
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-37

Վիէննա 1 սեպտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	125-80
Բուսէլի չըմէնտրֆէրի	16-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ուս. տիւն ազչ. գար.	15-34
» » » էն եուքսէք	15-35
» » » էն աշաղը	15-34
Պու սապահ աշքլարը	15-36
Իսթիգրազը սախիլի տիւն գար.	38-16
» » » էն եուքսէք	38-13
» » » էն աշաղը	38-15
» » » աշքլարը	38-13
Մըսըր մութթահրտէ գար.	-
Պու սապահ աշքլարը	-
Սէրի Ա.	22-20
» Գ.	14-30
» Դ.	15-36
Բուսէլի չըմէնտրֆէրի	34-12½
Ագչէ ֆաիզի	08-
Ռէբոր Դրչ.	-
Հէվալէսիզ »	22-½

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	ք.ք. 6-30
Սթամպօլ պանգասը	5-35
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-38
Թրամվայ	3-15

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-20
Մէճիտիյէ »	98-
Պէշլիք »	102-35
Ալթընըզ »	102-35
Ինկիլիզ Լիրասը	110-18
Ֆրանսըզ ալթունը	87-37
Բօլ	90-30
Գրէմից ալթունը	31-20
Գարպօն գայմէսի	10-13

ԹԱՍՖԻՃԷ ԲԵԱՂԸՏԸ

10) լիք քեաղըտ	
20) » »	15-30
100) » »	
300)» »	
1000)» »	15-20
30000)»	

ՕԹԷԼ ՏԸ ՊՐՈՒՍ

Ց. Ց. ՄԷԼԻՔՍԷԹԱՆ

ԻՏԱՐԵՍԻՆՑԷ

ՊՐՈՒՍԱՏԱ.

ՍԷԹ ՊԱՇԸՆՏԱ ՎԱԳԸ

ԲԷՕԲՐԻԻ ՊԱՇԸՆՏԱ Նօ. 1

Մէկգքիւր օթէլ՝ մէվգբսը հասէպվյէ հէմ չարշըյա վէ հէմ տէ հիւքիւմէթ գօ-նաղընա վէ թիւճճար մէրքէզի օլան խան-լարա եագընը վէ պինէնալէյհ հէր սընթ եօճու իչիւն զայթէլ հէլվերիւլի տիր։ Պուտնատան պաղա մէգքիւր օթէլտէ եօլ-ճուլարընը հէր վէճհէլէ բահաթ օլմասը իչիւն թէտաակիրը լազըմ ըթթիսաղ օ-ըընմըշ օլմաղլա, մէգքիւր օթէլէ թէչրի-ֆէ բաղվէթ պույուրաճագ զէվաթընը հէր ճիհէթէ խօշուտա վէ մէմնուն օլա-ճագլարը իլան օլընը։

ԻԼԱՆԱԹ

ԵԻՐՄԻ ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳՐԸՆԹ

ՆԷԹԱՑԻՃԸ ԹԷՏԱՎԻՑԻՆ ՖԷՎԳԵԼԱՏԷ

(Պրուսա գուրպինտէ)

ԶԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՆԸ

Պէրլին մէնէ

11 ՍԷՖԷՐ 1304 ԹԱՐԻԽԻՑԷ ՄԻՒՎԷՐԲԱԽ

ԻՐԱՏԷԻ ՍԷՆԻՑԷ ԻԼԷ ԻՄԹԻՑԱԶ.

Բարիզ, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆիլա-տէլֆիա, Անվերս, Ֆրանգֆօրթ սէր-կիի ումումիէրինտէն միւքեա-ֆաթլար.

Իվրօբատան կէլէն մատէն սուլարընտան իւսթիւն օլան Զիթլի սույը՝ Թի-ճարէթ նազրը բաչա հաղրէթլէրի Թա-բաֆընտան մէմուրէն կէօնտէրիլէն Տօգ. Արակեան էֆ.-ին կէօղիւ էօնիւնտ չի-չէկէրէ վազ օլուռը. հէր չիչէնին իւզ-էրինտէի քեաղրա (էթիքէթ) միւֆէթ-թիչ թապիպին իմպասրյա միմզի օլ-մասը լազըմ կէլիպ, էհալի՝ պու բէսմի իմպասը համիլ օլման չիչէյի ըէտա ԹԻ-մէլի տիր, զիրա բէյացատա Զիթլի սու-յունընն ԵՊԷՏԵՐԻՆի համիլ օլան վէ լաքին սաբլ օ սու օլտրղը չիւպհէյի պուլընան սույար չօգ վար տրը։

Ինչպու մատէն սույը՝ հազմա մախ-սուս օլան ալէթ իլէ գարաճկյէր խաս-թալըգալարը, մէսանէտ հասրլ օլան թաշ խասթալըղընը, նիքրիսի, չէքիր իլէթինի վէ եիւրէք վէ սաիրէ կիպի ազալարրն մահֆուզ օլտրղը զարլարրն Թրգանմալարընը տէֆ ու թէտավի ի-տէր։

Զիթլի սույունընն իչիմի պազը սու-լար կիպի թաթլը օլտրղընտան, իչէ-ճէք սուլար՝ պա խուսուս գօլէրա վէ սաիրէ կիպի խասթալրգալար զէմանընտա պօզուգ վէ պուլաչրգ օլտրգլարընտա, մէգքիւր Զիթլի սույը սուֆրատա տա-խի ատէթա սու կիպի բէք կիւզէլ ի-չիւրը։

Սըհհէթ ու ագիյէթլէրինէ տիդգաթ-ը վէ մէրագը օլանլար՝ Զիթլի սույընը սարնիճ, պէնտ վէ սաիրէ սույարընա թէրճիհ իտէլէրը տիր, զիրա մէգ-քիւր սարնիճ, պէնտ վէ պունա միւմա-սիլ սույարտա գիրօղ տէնիլէն ուճագ գուրտարլար չօգ պուլընը։

Զիթլի սույը՝ եէմէյի գօլայ հազմ ի-տիրիպ, վիճուտտէքի ալէթլէրի տէ մունթազամ պիր սուրէթտէ իշլէթիր-իր։ Պիպէրօն իլէ պէպէնէն չօճուգլա-ը սիւտտէն քէսէք իչիւն մէգքիւր սու-բէք պիրապիր կէլիր։

Զիթլի սույը՝ մէնպաբնտան հաֆթա-տա իքի տէֆա կէօնտէրիլմիկինտէն, տէբօզիթօլարտա հէր վագթի թազէպ պուլունը։

Ինչպու մատէն սույը Տէրսաատէթտէ ճէլալ պէյ խանընտա գումրանեանընն մէրքէզի օլան 13 նումէրօլը մաղազա-սա, վէ գումրանեանընն չիպէյէրի օլան Պէյօղլունտա 169 նումէրօլը Տէլլասու-տա էճզախանէսինտէ Մ. Ալիբրանտի-տէ, Սթամպօլտա Եէնի Ճամիտէ 24 նումէրօլը Մ. Մէրիքի էճզախանէսին-տէ, Ճըղալ օղլունտա Իրան սէֆարէթի գուրպինտէ Թէրճէման էճզախանէսին-տէ, Վէզնէճիլիրտէ Աչրգ պաշ էճզա-խանէսինտէ, Գալաթատա Մալթրզ սօ-գաղընտա 34 նումէրօտա թիւճճար Մ. Մանօլաթօտա, Պէշիքթաշտա մէրքէզ էճզախանէսինտէ, Թարապիտա Սալա Սբանօբուլը էճզախանէսինտէ, Պէօյուք-տէրէտտէ թիւճճար Սօֆիրաքի թէոխա-րիտիտէ, Գատըքէօյտէ էճզանը Լէոնի-տա Անթիբատա, Իւսկիւտարտա Ահմէ-տիյէտտէ էճզանը Սթավրաքի Նուրլը-բուլօտա ֆիրուխթ օլունը վէ պօշ ճի-չէյէր կէրի պալընը։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՖՐԱՆՍԷԶ

ԲՕԱՐԱ ՎԱԲՕՐՂԱՐԸ

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումատա երթէսի Մարսիլիատան հարէքէթ վէ ճումատա երթէսի իւնլէրի Սթամպօլա մուվասէլէթ իտէր։ Հէր չարշէնպէհ կիւնլէրի ա-լաֆը. ագշամ՝ սաաթ 6տա Սթամ-պօլտան հարէքէթ վէ եէնէ չարշէն-պէհ կիւնլէրի Մարսիլիատա մուվա-սէլէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագ-գալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրլ վէ Նա-բօլի թարիգլէրի իլէ հարէքէթ ի-տէր։

Սուրիա վէ Իաբէնտրէյէ յէ կիտէն վարօր իլէ Իզմիրտէ պուլուչը։

Մէսաժիրի Մարիթիմ վաբօրլար-բէյլա Ֆրանսա շրմէնտրֆէրլէրինին վագթը հարէքէթլէրի եէքտիկէրէ թէսատուֆ իտէրլէր։

Մարսիլիատա վէ Լիոնտա թէ-վագգուֆ իտէպլիմէք իւզրէ Սթամ-պօլտան տօղրու Բարիզէ գատար թէՀնգելը ֆկյաթլա պկլէթլէր՝ Ինճի մէվգը իչիւն 380, վէ Շնճի մէվգը իչիւն 274 ֆրանգ տրը։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլիատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Պաթումա կէճմէք իւզրէ Սթամ-պօլտան հարէքէթ իտէր, վէ ավ-տէթտէ մէճպուրի սուբէթտէ Թը-բաակօն, Քիրասոն, Սամսոն իսքէ-լէլէրինէ, վէ զայրը մէճպուրի սու-բթտէ Իւնեէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինեպոլու իսքէլէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապա-հըսը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլիատան վիրուտ իտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլընը։

Սալը կիւնէրի ալաֆը. սաաթ 8տէ Օտէսայա միւթէվէճճիհէն Սթամ-պօլտան հարէքէթ իտէր։ Ճումատա երթէսի ագշամը Օտէսատան հարէ-քէթ վէ բազար երթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումատա կիւն-լէրի ագշամին ալաֆը. սաաթ 4ինտէ Զանագգալէ, Տէտէ Աղաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվճճի-հէն Սթամպօլտան հարէքէթ ի-տէր։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար երթէսի կիւնիւ ալաֆը. ագշամին սաաթ 4ինտէ Վարնա, Բէօսթէնճէ, Սու-լինա, Պուրկազ, Գալաց վէ Իպսրաիլ միւթէվճճիհէն Սթամպօլտան հա-րէքէթ իտէր։ Սթամպօլա սալը կիւ-նիւ մուվասէլէթ էյլէր։

* * *

Պահրը Սէֆիտտէքի տիկէր սէ-ֆէրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Զին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սաիր հէր Նէվի մալումաթ ի-թիհսալի իչիւն Գալաթատա Քիրճճ գաբուսընտա պէօյուք աճէնճիյա մուրաճաաթ օլընա։

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐ

ՎԷ ԻԹԹԻԱՐ ՏԻԲԼՕՄԱԼԱՐԸ

ELIXIR GREZ

Գրնագրնա–գօգա վէ բէբրին իլէ թէր-թիպ օլունմըշ տրը։ Հէր խասթախանէ-տէ գուլանըլըր։ Ազ կիւն զարֆընտա մյտէ ֆէսատլարընը, հազմըզլարը, էքզիմյա, իչթախզլարը, գանսըզլարը, եիւրէք պուլանթրլարընը վէ սաիրէյի տէֆ իտէր։

Պու իլաճ Բարիզատ Լա Պրիյէր սօ-գաղընտա 34 նումէրօտա էճզանը Բ. Կրէզ նէգտինտէ վէ պիլճիմիզ էճզաճը-լարտա պուլընը։

CAISSE GÉNÉRALE D'EPARGNE & DE CRÉDIT

ՈՒՄՈՒՄԻ ԷՄՆԻՅԷԹ ՎԷ ԻԹԻՊԱՐ ՍԱՆՏՂՂԸ

Պոուլարէ Ռէմոն Բէնոյէ օլունճը, դեհերէ 500եր ֆրանգլըէ, 2000 հիսսէյէ դանգսէր

1,000,000 ՖՐԱՆԳ ՍԷՐՄԱՅԷԼԻ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ ՏԻՐ

Մերուէլ Խոսրով Բուէլտ Լոֆյէր գրանընա Ն. 116

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ

Մօսիէօ Լը Սէրժան տը Մանրգով (Ֆէլիքս), Ֆրանսանընն Լէժէն դ'Ուէօր նի-շանընընն շէվալիէ ըիւբպէսինի հայիզ, սապգգ մէպուս, բէյ։

Մ. Պիէր (Լէօն) Բարիսէ իրատը, ապ։

Մ. Թ. Բօթիվալ (Բարիսին Թ. Բօթիվալ վէ Շիւրէքեասը պանգասը հիսսէ-տարանընտան), ռեալ։

1887 սէնէսի իչիւն ֆօմֆոլէլէր

Մ. ՕՍՄՕՆ (ԺԻԼ) Բարիսէ մուհասիպ

Մ. ՊԷԼԻՒԻՔ (ԼԷՕ) » »

ՄԻՒՏԻՐ Մ. ՄԱԹԻԷՕ (ՄՕՐԻՍ)

Բարիսին «Ումումի էմնիյէթ վէ Իթիպար Սանտղը»ընն «եղեալ Բէնոյէ, Ֆէ-ուրէ վէ ֆէլէտ — հանասսէնրը պէրվէճհը աթի իսլասա օլընճասիլիր։

Շէհյլէ քի, իչպու պանգա մահկյէ 5, 10, 20 վէ եա տահա զիյատէ Ֆրանգ թէհէտիյէ օլունարագ պէօյիւք հիսսէ սէնէտաթընը իչթիրայա ռանանէրի վէրմէք եանի ումումա Բանսրրա-ֆ իչիւն պիր թարիգ կէօսթէրմէք մագսէտը մախսուսրյա թէշէքքիլ ըթմիշ տիր։

Հէր քէսին մահկյէ թէմէթթիւինտէն ճիւզի պիր մզգտարտա իտէպլիճէկկի թասարրուֆը հիւսնիւ իսթիմալ ըթմէք իւզրէ մուէսսէս թէհէտիյէնին էն միւքէմմէլի օլմագ իւզրէ, 1880 սէնէսինտէ Բարիստէ թէշէքքիլ ըթմիշ վէ 6 սէնէ զարֆընտա 90,000ի միւթէճավուզ միւշթերի իտիմիշ տիր քի, պունլար ագալի պիրէր թահվիլաթ սահիպի օլուպ, քէք չօղու տա պէօյիւք իքրամիյէր գազանմըշլար տրը։

1000տէն 200,000 ֆրանգա գատար պիր չօգ ճէսիմ իքրամիյէ-լեր գազանմագ իհթիմալի օլուպ, սէնէտէ 2, 4 վէ 6 տէֆա ճէքիլէն գու-րալարա իքթիրաք իտէր վէ %տէ 3, 4 (թահվիլինէ կէօրէ, եիւզդէ սէնէվիի 3 եա 4) ֆայիզի պէրնը վէ արզու օլունտրղը զէմանտա, ֆկյաթը մէկզուսէսյէ հէր եէր-տէ ֆիրուխթը գապալ օլան Վիյլ տը Բարի, Վիյլ տը Լիոն վէ զայրիհէտ կիպի Ֆրանսանընն Բարիս շէհրինին 1865, 69 վէ 71 սէնէլէրինտէ վէ Լիոն շէհրինին 1880 վէ Լիլ շէհրինին 1860 թարիխլէրինտէ ագտ իթթիգրազլարա գարշը չեզարմըշ օլտրգլարը օպլիգ-էյն թապիր օլընան Թահվիլաթը վէ Ֆրանսանին Գրէ-տտի Ֆօնսիէ պանգասընընն Ֆօնսիէր վէ Գօմիւնալ (1879 վէ 80), Պանգ Իրոթէ-քէր տը Ֆրանս վէ սաիր պու կիպի ֆ-ոյէ էո-բէնլրընընն վէ էէ-ոնդէլէրինին Նիզամընտա թէէտիյէսի Ֆրանսա տէվլէթը ֆարիմէսինին քէֆալէթի թարաֆընտա պուլը-նան մէշհուր հիսսէ սէնէտաթընն քէֆաֆէսինին մէգքիւր պանգա թէչգասթը միւ-թէլիթէ իլէ ֆիրուխթ իտէր։

Իլգ թապտիթին թէչտիյէսյէ Միւսիր թարաֆընտան միւտյի մուգավէլէնա-մէնին միւսատյէսինի միւթէագզ Պանգա թարաֆընտան միւշթերի իչիւն մու-գավէլէտ իրամ օլունան հիսսէ սէնէտի իչթիրա օլընարագ հրթզ վէ նումէրօսը քէնտիսինէ պիր մէգքիւր մախսուսյա իմպար օլուռը։ Իչպու մուգավէլէնամ-նին թէթթիսինէն իթիպարէն քէամիլէն իչթիրա օլունմըշ կիպի օ սէնէտին իք-բրամյէ բիանգօլարընա իչթիրագա վէ ֆայիզլէրինի ահզա միւշթերիրինին հագգը պու-լուռը։ մահկյէ միւշթերինին իգամիթկեսինա կէօնտէրիլմէսի ուսուլէն օլան մագպուզ սէնէտաթ բրյա մուգավէլէտ միւնտրիճ ֆիյամէն թէչտիյէ օ-լունտրղը կիպի, հիսսէ սէնէտի միւշթերիյէ թէչտիմ օլունը քի, միւշթերի պու սայէտէ կիւզէլ պիր թասարրուֆ իթմիշ օլուռ։

Պու մուամէլէ հագգընտա միւքէմմէլ թաֆսիլաթ ալմագ վէ եաղընմագ իս-թէյէն զէվաթ Պանգանընն Տէրսաատէթտէ Մէմուրլէր Մահրուսէի Շահանէ իչիւն ուումի վէքիլի Գուլումեանն Ցակոբ էֆ.յէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր։ Վէքի-լը մուամիլէյէին մահալը իգամէթի՝ Սթամպօլտա Զագմագճըլար եօղուչունտա կի-րիտի Մուսթաֆա Բաշա խանընտա 6 նումէրօլը իտարէ տիր։

Իզմիր վէ ճիվարը իչիւն ահէնթէ՝ Իզմիրտէ եուսուֆ չարշըսընտա Մ. Մ. Միսաք Մօրուքեան վէ գումա։

Խիտտավէտիկեար (Պրուսա) վիլայէթի իչիւն ահէնթէ՝ Պրուսատա Իբէք խա-նընտա Մ. Ց. Գալեօնեան։

Էտիրնէտէ ահէնթէ՝ Իսքէլէտէ Սարգիս էֆ. Սարգիսեան։

Կէլիպօլուտա ահէնթէ՝ Մ. Ց. Նահապետեան էֆ։

ԱՆՕՆԻՄ ՏԷՆԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՍԻՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շարգտա վէքիլի Մ. Էօժէն ՐԱԲԱԲՕՐ

Ֆրանգօ-Հօնկրուազ՝	Պուտա–Բէշթատա	սէրմայէ	Ֆրանգ 20,000,000
Եէնիքը Օթրիշէն՝	Վիէննատա	»	» 4,500,000
			24,500,000

(Իհթիյաթ ագչէսի տախիլը հիսապ տէյիլ տիր։)

Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա Եուսուֆ Իզզէտտին խանընտա 1ինճի գաթտա

ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

ՊԷՊՔԷ ԵԼԷՆ ՄԱՏՏԷՍՏԱՆՏԷ ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՃԷ

ԲՏԱԲԻԼԻՔԱՆԷՍՏԱՆՏԷ

Մէկգքիւր մաթպաատա թաղ օլունը,

1. Ճիւզ պէ հիւզ Օսմանլըճա, Իրմէնիէ վէ Ֆրանսըզճա քիթապլար.
2. Օսմանլըճա, Իրմէնիէ, Ֆրանսըզճա, Բուսճա իլանլար.
3. Ծիւլիւն վէ Էնազէ պիլէթլէրի վէ սաիրէ։

ՖԻՑԱԹ ԷՀՎԷՆ

1732 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱ ՇԷՀԻՐՆԷՏԷ ԹՈՒՍԻԻՍ ՕԼՈՒՆԱՆ

ՖԷՕՆԻՔՍ ՖԱՅՐ ՕՖԻՍ

ՆԱՄ

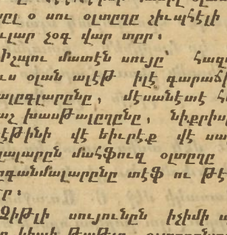
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Իհթիյաթ ագչէսի	Իդ. ֆր.	1,000,000
Հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1,000,000
1885 դեկտ. 31է գատար թազմին օլրնան զա-բար վէ գիյանլար	» »	15,000,000

Ա.ՏԷՖԱՆ

ԳԼՕՆԱՐԻՏԻՍ վէ ԳՈՒՄԲ.

Իտարէխանէսի Գալաթատա Մէհմէտ Ալի բաշա խանընտա Նօ. 8



ՄԱԴԱՄ Ա. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՀԽԵՐՀԱԾՈՒՆՕԹ ՄԷՋ. ՆՈՐՈՒՂՈՒՄԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կանքը, ոյժը և ճաճումը։ Ցլխու թեւիր շուտ մը անհետանի կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հիշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Բոլոր փորձը ունեցան ամենքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյ-նին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

Ցլերկ չէ, և ամենևին զեան մը չունի։ Լոկ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը սաստիկ ԴԷՆ Ա. Ա. ԱԼԼԷՆ Հանաշ նորոգուն Ցոլ Նորոգողն. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ցլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ցոյդպէս Ֆարիզ ու Նիւ Եորք։ Կրվաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղա-գործներու և անգղեացի դեղագործներու քով։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանծիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի իյէ նիւքսէք գալտրրըմտա Մ. Գարուանանը Ինկիլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղ լունտա Տօղրու եօլտա Մ. Իզատոր Լա Գանտէլանքն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունը։